



中國內地物業發展

Mainland China Property Development

集團在中國東北地區另一項地標建築 — 天津的恒隆廣場將於第三季隆重開幕，標誌著我們物業發展業務於二零一四年的另一大亮點。

In the third quarter of 2014, one of the highlights for our property development business will be the grand opening of Riverside 66 in Tianjin, another iconic landmark in northeastern China.







中國內地物業發展 Mainland China Property Development

恒隆廣場 • 天津

天津的恒隆廣場坐落於市內核心地段 — 「全國十大著名商業街」之一的和平路，這座地標物業提供十五萬二千八百平方米的世界級商舖，落成後將成為中國最長的購物商場之一。

這個富有特色的嶄新建築設計獲美國建築師聯合會紐約分會頒發「二零一零年美國建築師聯合會紐約分會設計年獎（在建項目組別）」。其他獎項包括「二零零七年 MIPIM Architectural Review 未來項目大獎 — 零售及消閒組別」及獲美國綠色建築協會頒發「能源及環境設計先鋒獎 — 核心及外殼組別」金獎預認證。項目的預租及其他準備工作正在如火如荼地進行，將於二零一四年第三季盛大開幕。

RIVERSIDE 66, TIANJIN

Riverside 66 is strategically located in the heart of Tianjin on a prime site on Heping Lu, one of the “Ten Most Famous Commercial Streets in China”. With 152,800 square meters of world-class commercial facilities, this landmark development will be one of the longest shopping malls in China.

Riverside 66 has been widely acclaimed for its innovative design, including the 2010 AIA New York Chapter’s Design Awards – Unbuilt Category from the American Institute of Architects (AIA) New York Chapter. Other recognitions included the MIPIM Architectural Review Future Project Awards 2007 – Retail and Leisure award, and Precertification under the Leadership in Energy and Environmental Design (LEED) for Core and Shell Development – Gold Level issued by the U.S. Green Building Council. Pre-leasing and other preparation works are now in top gear for the grand opening in the third quarter of 2014.



天津的恒隆廣場座落市內核心地段和平路
Riverside 66 is located in the heart of Tianjin on Heping Lu



恒隆廣場一期及二期 • 無錫

二零一三年九月十六日，位於江蘇省無錫市的恒隆廣場（一期）購物商場舉行了盛大的開幕儀式，這是我們在富裕的長江三角洲地區最新的商業綜合項目。

這座世界級購物商場坐落無錫市核心商圈崇安區人民中路。連同隨後於二零一四年起分期落成的兩座甲級辦公樓在內，項目總樓面面積達二十六萬二千七百平方米（不包括停車場面積）。

項目二期位處人民中路面，集商場、酒店與服務式寓所於一身，落成後與一期合計，將成為無錫市核心商業區內最大的零售和商業地標。

CENTER 66 – PHASE 1 & PHASE 2, WUXI

On September 16, 2013, we held a grand opening ceremony for the shopping mall in Phase 1 of Center 66 in Wuxi, Jiangsu Province, our latest commercial complex project in the affluent Yangtze River Delta region.

This world-class shopping mall is conveniently located in Wuxi's central business district on Renmin Zhong Lu in Chong'an District. With a gross floor area of 262,700 square meters (excluding car park areas), the shopping mall will also feature two Grade A office towers that are due for completion in phases from 2014 onwards.

Phase 2, just south of Renmin Zhong Lu, will offer commercial facilities as well as a hotel and serviced apartments. Following its completion, Center 66 will be the largest retail and commercial landmark in the central business district of Wuxi.



無錫的恒隆廣場雲集國際品牌，為顧客提供非凡的購物體驗
Center 66 brings shoppers an exceptional shopping experience with a host of international brands



中國內地物業發展

Mainland China Property Development

市府恒隆廣場 • 瀋陽

市府恒隆廣場位於遼寧省的最大城市瀋陽，總樓面面積達一百零六萬平方米。

項目的購物商場已於二零一二年九月開業。其樓高超過三百五十米的雙塔式辦公樓首座低及中層預期於二零一五年落成，全部竣工後勢將成為「東北第一高」。除購物商場和辦公樓外，項目還包括酒店及服務式寓所。

市府恒隆廣場坐落貫通瀋陽市中心有「金廊」之稱的青年大街，鄰近瀋陽市最著名的地標，包括遼寧大劇院、遼寧省博物館、市政府辦公樓及市府廣場等。直達項目的地鐵新線及車站已於年內開通，令該區更為繁盛及進一步帶動商場人流。

項目的購物商場按照頂尖環保標準興建，獲美國綠色建築協會頒發「能源及環境設計先鋒獎 — 核心及外殼組別」金獎認證。

FORUM 66, SHENYANG

Covering a total gross floor area of 1,060,000 square meters, Forum 66 is located in Shenyang, the largest city of Liaoning Province.

Opened in September 2012, the shopping mall will eventually be joined by two office towers rising 350 meters above the city – the tallest office buildings in northeast China. The low and middle zone of Office Tower One is expected to be inaugurated in 2015. In addition to the shopping mall and office towers, Forum 66 will comprise hotels and serviced apartments.

This complex is strategically located on Qingnian Da Jie, the “Golden Corridor” which runs through the city center. It is also close to Shenyang’s most well-known landmarks, including the Liaoning Grand Theater, the Liaoning Provincial Museum, the Municipal Government Building and City Plaza. Moreover, a new metro line and station opened during the year, providing direct access to Forum 66, injecting new energy into the area and bringing more footfall to the mall.

Built to the high level of environmental standards, the shopping mall of Forum 66 has been awarded Certification under the Leadership in Energy and Environmental Design (LEED) for Core and Shell Development – Gold Level by the U.S. Green Building Council.

市府恒隆廣場的辦公樓一期將於二零一四年封頂
Forum 66's Office Tower One will be topped out in 2014





大連的恒隆廣場於二零一三年十一月舉行主體結構封頂儀式
Olympia 66 holds the topping-out ceremony of its major structure in November 2013

恒隆廣場 • 大連

位於遼寧省大連市的恒隆廣場將是一個嶄新的地標項目，提供二十二萬一千九百平方米的購物、飲食及娛樂設施。項目坐落大連市主要商業街之一的五四路，毗鄰奧林匹克廣場，預期於二零一五年落成，成為大連市最大的嶄新購物商場。

項目設計糅合中國傳統及現代美學，取太極雙鯉魚的吉祥之意。這個別具匠心的設計，令項目獲獎無數，包括在二零一一年度亞洲國際房地產大獎中，奪得「中國最佳未來項目組別」銅獎，以及知名的國際房地產大獎二零一一年度「亞太區最佳零售建築項目」及「中國區五星級最佳零售建築項目」獎項。項目更擊敗世界其他頂級項目，贏得「二零一一年度國際最佳零售建築項目」大獎，令我們特別引以為傲。項目亦奪得了二零一三年度新興市場城市景觀建築大獎中「零售項目 — 未來」組別的最高殊榮。

秉持「只選好的 只做對的」原則，我們為大連的恒隆廣場引入頂級環保設施，項目獲美國綠色建築協會頒發「能源及環境設計先鋒獎 — 核心及外殼組別」金獎的預認證。

OLYMPIA 66, DALIAN

Olympia 66 will be an iconic new shopping, dining and entertainment complex covering a total of 221,900 square meters in the city of Dalian, Liaoning Province. Centrally located at Wusi Lu, one of the city's leading commercial avenues adjacent to Olympic Square, it is destined to become the largest new shopping mall development in Dalian following its scheduled completion in 2015.

This landmark shopping mall has already received wide acclaim for its unique design that blends both traditional Chinese and modern design elements. Based on the concept of the auspicious Chinese Tai Chi twin dancing carps, the design has won numerous awards, including the MIPIM Asia Awards 2011 – Bronze Award in the category of the Best Chinese Futura Projects, as well as the highly coveted Best Retail Architecture in Asia Pacific and Five-star Best Retail Architecture in China awards in the International Property Awards 2011. We are especially proud that Olympia 66 outperformed other projects from across the world to bring home the Best International Retail Architecture 2011 award. The project was also awarded the top honor in the 2013 Cityscape Awards for Emerging Markets in the category of Retail Project Awards – Future.

As part of the We Do It Right principle, we designed Olympia 66 as an environmentally-friendly building and received Precertification under the Leadership in Energy and Environmental Design (LEED) for Core and Shell Development – Gold Level from the U.S. Green Building Council.



中國內地物業發展 Mainland China Property Development

恒隆廣場 • 昆明

二零一二年十一月，集團位於雲南省昆明市的大型新項目恒隆廣場舉行了開工剪綵儀式，象徵著我們的內地業務翻開新的篇章。項目集世界級購物商場、甲級辦公樓及服務式寓所於一體，總樓面面積達四十三萬三千五百平方米（地上及地底，不包括停車場面積），預期於二零一八年起分期建成。

昆明的恒隆廣場位處市中心商業區心臟地帶，穩踞規劃中的中央商務區的核心圈內。項目坐落原昆明市政府大樓地塊，北臨東風東路，西至北京路，即昆明市兩條主要交通幹道兼商業大道之交匯點，佔盡地利。

在建中的地鐵二號線及三號線將與昆明的恒隆廣場連接，進一步促進項目人流。

SPRING CITY 66, KUNMING

In November 2012, we broke ground for Spring City 66, a major new development for Hang Lung in the city of Kunming, Yunnan Province, and symbolizing a new chapter in our Mainland operations. We are developing a complex with a total gross floor area of 433,500 square meters (ground level or above and B1 commercial area, excluding car park areas), including a world-class shopping center, a Grade A office tower and serviced apartments. The project is due for completion in phases from 2018.

Spring City 66 enjoys a central location in the business and commercial heart of Kunming in the core of a new central business district now being planned. It is on the site of the former municipal building of the Kunming government, ideally positioned along the intersection of Dongfeng Dong Lu to the north and Beijing Lu to the west, the two leading commercial avenues and main thoroughfares in the city.

Metro Lines 2 and 3 now under construction will provide direct access to Spring City 66 and attract further traffic to the complex.



昆明的恒隆廣場坐落市中心商業區心臟地帶，佔盡地利
Spring City 66 enjoys a perfect location in the business and commercial heart of Kunming



武漢的恒隆廣場於二零一三年十一月舉行開工剪綵儀式
Heartland 66 holds its groundbreaking ceremony in November 2013

恒隆廣場 • 武漢

位於湖北省省會武漢的恒隆廣場，是集團發展的另一個重要里程碑。

二零一三年十一月十九日，我們為武漢的恒隆廣場舉行開工剪綵儀式。這是我們在內地的第十個項目，也是我們進入華中地區的橋頭堡。武漢作為中國內陸最大的交通樞紐，以及國家中部崛起戰略上的重要支點，可讓我們在其經濟蓬勃發展下獲益。

作為集團在華中地區的旗艦項目，武漢的恒隆廣場是糅合東西文化的現代建築與設計典範。項目將包括世界級購物商場、甲級辦公樓及公寓式酒店，總樓面面積達四十六萬平方米（地上及地底，不包括停車場面積）。

該物業坐落市中心繁盛的商貿樞紐——礄口區京漢大道，鄰近輕軌和地鐵網絡，預期於二零一九年起分期建成，最先落成的為購物商場。

HEARTLAND 66, WUHAN

Another important milestone of the new development for Hang Lung is Heartland 66 in Wuhan, the capital city of Hubei Province.

On November 19, 2013, we held a groundbreaking ceremony for this new project, our 10th development on the Mainland and one that will give us a major presence in the central region of the country. Wuhan is a key transportation hub and a focal point for the nation's "Rise of Central China" strategy, allowing us to benefit from its economic development.

As our flagship project for central China, Heartland 66 will be a showcase of modern architecture and design, bringing together the best of East and West. It will comprise a world-class shopping mall, a Grade A office tower and serviced apartments covering a total gross floor area of 460,000 square meters (ground level or above and B1 commercial area, excluding car park areas).

Heartland 66 enjoys an ideal location on Jinghan Da Dao in the vibrant Qiaokou District, the commercial and business heart of Wuhan, with convenient light rail and mass railway connections. Scheduled for completion in phases from 2019, the shopping mall is due to be the first part of the project to come on stream.